



## DIN 13157 – 13169 – 13164 FAQ

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Was hat sich bei der DIN 13157 und der DIN 13169 geändert und ab wann ist die Änderung gültig?<br/> <i>Die aktuelle Version beider Normen lautet DIN 13157:2021 bzw. DIN 13169:2021 und ist seit dem 01.11.2021 gültig.<br/>         Der Inhalt gem. DIN 13157 wurde um 4 Feuchttücher sowie 2 medizinische Gesichtsmasken nach Typ I oder besser gem. DIN 14683 (nicht FFP2-Masken) erweitert. Gleichzeitig wurde das Pflastersortiment mengenmäßig erhöht:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wundschnellverband 10 x 6 cm von 8 auf 12 Stück</li> <li>- Fingerkuppenverband 5 x 4 cm von 4 auf 6 Stück</li> <li>- Fingerverband 12 x 2 cm von 4 auf 6 Stück</li> <li>- Pflasterstrips 7,2 x 1,9 cm von 4 auf 6 Stück</li> <li>- Pflasterstrips 7,2 x 2,5 cm von 8 auf 12 Stück</li> </ul> <p><i>Bei der DIN 13169 geht es um exakt die gleichen Komponenten, wo die Mengen lediglich doppelt so groß sind.</i></p> | <p>1. What has changed in DIN 13157 and DIN 13169 and when will the change come into effect?<br/> <i>The current version of both standards is DIN 13157:2021 and DIN 13169:2021 and has been valid since November 1st, 2021.<br/>         The content according to DIN 13157 has been expanded to include 4 wet wipes and 2 medical face masks according to type I or better according to DIN 14683 (not FFP2 masks). At the same time, the range of plasters was increased in terms of quantity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adhesive bandage 10 x 6 cm from 8 to 12 pieces</li> <li>- Fingertip bandage 5 x 4 cm from 4 to 6 pieces</li> <li>- Finger bandage 12 x 2 cm from 4 to 6 pieces</li> <li>- Plaster strips 7.2 x 1.9 cm from 4 to 6 pieces</li> <li>- Plaster strips 7.2 x 2.5 cm from 8 to 12 pieces</li> </ul> <p><i>DIN 13169 is about exactly the same components, where the quantities are only twice as large.</i></p> |
| <p>2. Gibt es eine Übergangsfrist bis zur endgültigen Verwendung der neuen Versionen der DIN 13157 und DIN 13169?<br/> <i>Ja, diese läuft bis zum 30.04.2022</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>2. Is there a transition period until the new versions of DIN 13157 and DIN 13169 are finally in place?<br/> <i>Yes, this runs until April 30, 2022</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>3. Was bedeutet die Übergangsfrist für den Endanwender?<br/> <i>Ab dem 01.05.2022 sollen Unternehmen das aktuelle Sortiment in ihren Erste-Hilfe-Koffern vorhalten. Koffer mit „alter“ Füllung können leicht durch ein Ergänzungsset auf den neuesten Stand gebracht werden.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>3. What does the transition period mean for the end user?<br/> <i>From May 1st, 2022, companies should stock the current range in their first aid kits. Cases with "old" fillings can easily be brought up to date with a supplementary set.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>4. Was bedeutet die Übergangsfrist für den Händler?<br/> <i>Ab dem 01.05.2022 sollten nur noch Erste-Hilfe-Koffer nach der neuen Version verkauft werden, um den Endanwendern mögliche Diskussionen bei Begehungen durch die Berufsgenossenschaft zu ersparen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>4. What does the transition period mean for retailers?<br/> <i>From May 1st, 2022, only first aid kits based on the new version should be sold in order to save end users possible discussions during inspections by the trade association.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. Was hat sich bei der DIN 13164 geändert und ab wann ist die Änderung gültig?<br/> <i>Die aktuelle Version der Norm lautet DIN 13164:2022 und ist seit dem 01.02.2022 gültig. Der Inhalt wurde um 2 medizinische Gesichtsmasken nach Typ I oder besser gem. DIN 14683 (nicht FFP2-Masken) erweitert. Gleichzeitig wurde eines von zwei Dreiecktüchern entfernt so wie auf das Verbandtuch BR 40 x 60 cm verzichtet.</i></p> <p>6. Gibt es eine Übergangsfrist bis zur endgültigen Verwendung der neuen Version der DIN 13164?<br/> <i>Ja, diese läuft bis zum 31.01.2023</i></p> <p>7. Ist allein die DIN maßgebend oder sind zusätzlich Gesetze oder Verordnungen zu beachten, damit die Norm bindend wird?<br/> <i>Die DIN-Norm ist grundsätzlich eine freiwillige Vereinbarung. Bindend wird die Norm DIN 13164 im Zusammenhang mit der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO), welche auf die Norm verweist. Diese soll noch auf den aktuellen Stand der DIN 13164 angepasst werden.</i></p> <p>8. Was bedeutet die Übergangsfrist für Endanwender und Händler?<br/> <i>Endanwender dürfen im Handel befindliche KFZ-Kästen oder -Taschen bis zum 31.01.2023 uneingeschränkt erwerben. Es besteht keine Austausch- oder Ergänzungspflicht für vorhandene Kästen. Nach dem 31.01.2023 dürfen nur noch Kästen und Taschen nach der aktuellen Norm vertrieben werden. (siehe auch Meldung des BVMED vom 01.02.2022)</i></p> <p>9. Wie kann ich bzgl. der DIN 13164 in meinem Fahrzeug auf Nummer sicher gehen?<br/> <i>Mit einem gültigen Erste-Hilfe-Kasten mit zusätzlichen medizinischen Masken im Auto ist man definitiv auf der sicheren Seite.</i></p> | <p>5. What has changed in DIN 13164 and when will the change take effect?<br/> <i>The current version of the standard is DIN 13164:2022 and has been valid since February 1st, 2022. The content has been expanded to include 2 type I medical face masks or better in accordance with DIN 14683 (not FFP2 masks). At the same time, one of two triangular bandages was removed and the dressing sheet BR 40 x 60 cm was dispensed with.</i></p> <p>6. Is there a transition period until the new version of DIN 13164 is finally used?<br/> <i>Yes, this runs until January 31, 2023</i></p> <p>7. Is DIN alone authoritative, or do additional laws or regulations have to be observed in order for the standard to become binding?<br/> <i>The DIN standard is basically a voluntary agreement. The DIN 13164 standard becomes binding in connection with the Road Traffic Licensing Regulations (StVZO), which refers to the standard. This is to be adapted to the current status of DIN 13164.</i></p> <p>8. What does the transition period mean for end users and retailers?<br/> <i>End users may purchase commercially available car cases or bags without restrictions until January 31, 2023. There is no obligation to replace or supplement existing boxes. After January 31st, 2023, only boxes and bags according to the current standard may be sold. (see also BVMED report of February 1st, 2022)</i></p> <p>9. How can I be on the safe side with regard to DIN 13164 in my vehicle?<br/> <i>With a valid first aid kit with additional medical masks in the car you are definitely on the safe side</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|